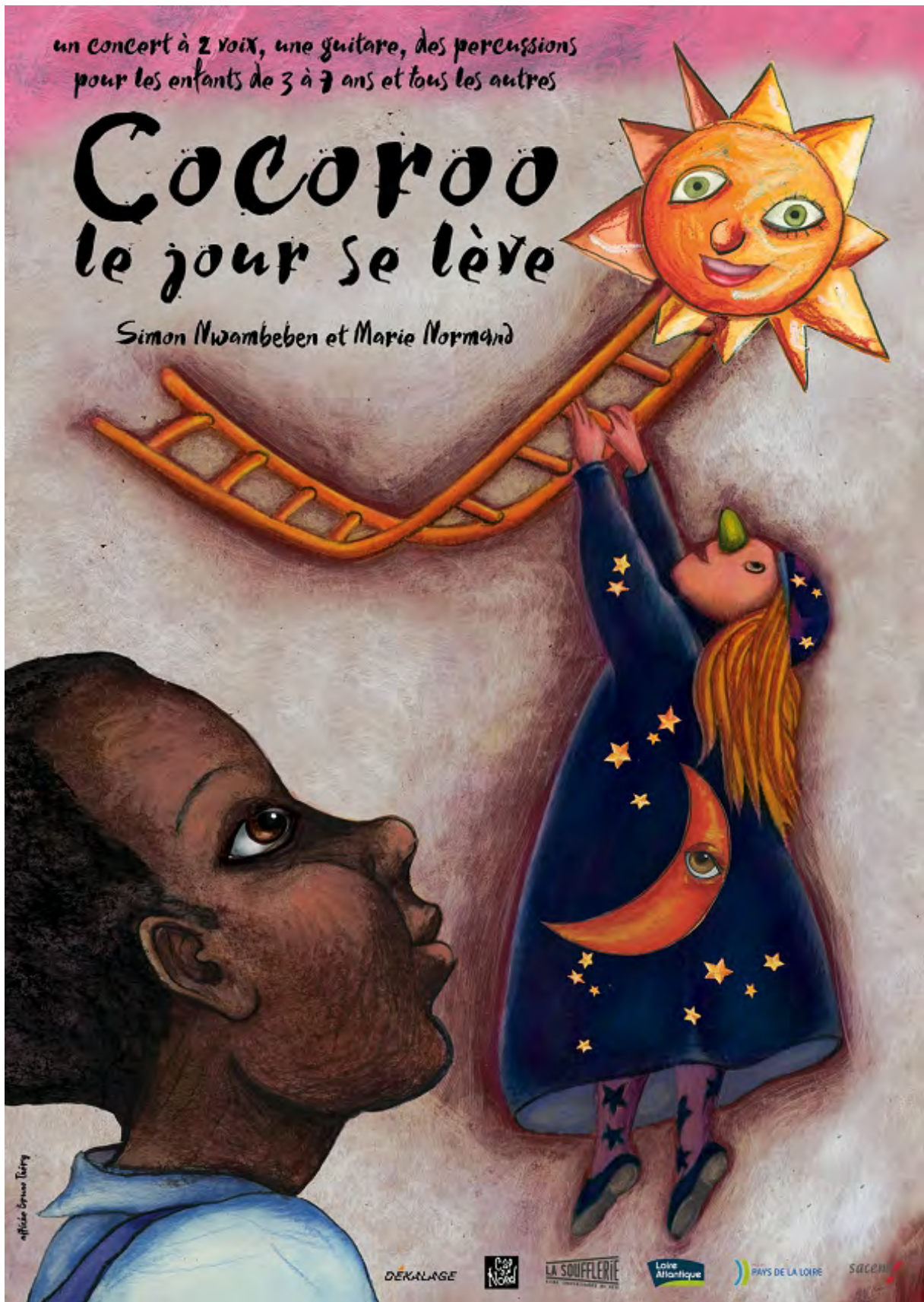


un concert à 2 voix, une guitare, des percussions  
pour les enfants de 3 à 7 ans et tous les autres

# Cocoroo le jour se lève

Simon Nwambeben et Marie Normand



affiche Bruno Tilly

DERALAGE

Les Nords

LA SOUFFLERIE

Loire Atlantique

PAYS DE LA LOIRE

SACEM

**Au Théâtre de Privas**  
**Lundi 19 novembre - 10h et 14h**  
**Mardi 20 novembre - 10h et 14h**

Durée : 40mn  
de la Petite Section au CP



# Dossier de présentation

## Note d'intention

---

**Marie Normand :** « Quand j'étais petite, je chantais tout le temps, dans un milieu où cela ne se faisait pas. Souvent on me demandait plus ou moins gentiment de me taire... Mais pour moi, c'était nécessaire, comme une respiration, alors je chantais. Toutes les émotions, l'imaginaire, les rythmes, le corps, le souffle, l'identité individuelle passent par le chant. Comment ne pas avoir le désir de partager et d'entretenir ce lien avec les plus petits... »

**Simon Nwambeben :** « A Bafia, au Cameroun, l'enfance est remplie de chants et percussions. Les pleurs, les rires, les larmes, les jeux avec les enfants sont toujours ponctués et apaisés par ces multiples musiques. Le concert Cocoroo est pour moi le désir de partager avec les tous petits cette richesse de douceurs, de tendresse, d'émotions que j'ai eu la chance de recevoir de ma famille et des habitants de Bafia. »

Elle, chanteuse, auteur et coach scénique, lui musicien, auteur, compositeur, sont des artistes de la scène depuis plus de vingt ans. Pour autant, chacun de leur côté, ils ont régulièrement travaillé avec des enfants au travers de projets artistiques, d'accompagnement au spectacle jeune public, d'ateliers d'écriture et de création autour des livres, mais aussi en intervenant dans des formations à destination des professeurs des écoles. C'est pourquoi aujourd'hui, ils ont le désir de proposer ensemble une « forme concert » pour les petits.



## « Cocoroo, le jour se lève », un concert à deux voix, une guitare, des percussions pour les enfants de 3 à 7 ans et tous les autres...



« Lorsque nous avons imaginé écrire un concert pour les petits, nous nous sommes tout de suite sentis investis d'une responsabilité que nous porterions à chaque séance encore plus qu'à l'accoutumée, celle d'être juste, car sans doute pour nombre de spectateurs ce serait leur premier concert !

Etre juste avec les mots, avec la musique, dans l'énergie déployée sur le plateau. Zéro démagogie, pas de pédagogie, des propos soignés, écrits, qui racontent. Avec une belle part offerte à l'imaginaire, la fantaisie, la douceur, l'humour. Et si possible un point de vue « un rien décalé » ...

Avec des chansons, des musiques et des mots, nous avons choisi d'évoquer le temps du lever. Ce n'est pas le même pour tous. Par exemple à Bafia, petit village du Cameroun, le jour se lève et le chant du coq donne le signal du début de la journée.

*A Boussières, petit village de l'est de la France, c'est la sonnerie du réveil et la voix de maman qui annoncent le moment du lever.*

*Ici, on déjeune d'un grand bol de chocolat avec des tartines de confiture.*

*Là-bas, c'est comment ? Et après on va à l'école ? A pied, même si c'est à dix kilomètres ?*

*Pourquoi fait-il froid ou chaud ? Je m'habille comment quand il fait trop chaud ? Ou trop froid ?*

*Pour faire sa toilette, faut-il toujours une salle de bain ? Y paraît qu'on peut se laver dans un seau ?*

*A partir d'un événement simple et quotidien commun à toutes les cultures, les différences, les ressemblances, les chansons évoqueront ce moment singulier du lever jusqu'à l'arrivée à l'école.*

*Se lever, c'est quitter les rêves et l'abandon pour entrer à nouveau dans le monde le temps d'une journée. Moment joyeux ou inquiétant, auquel l'enfant aspire ou qu'il redoute car se lever chaque matin, c'est grandir un peu plus... »*

**Marie Normand et Simon Nwambeen**

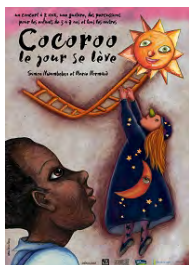
*« Le postulat de départ était de garder la musique, les chansons, au premier plan et notre ambition, celle d'embarquer les enfants dans la simplicité du concert. Chacune des chansons est une petite histoire, un petit monde en soi, qui propose une émotion, une couleur, un voyage...*

*Le travail scénique a consisté à mettre en valeur ces pépites musicales sans rajouter de narration supplémentaire. Faire confiance à l'intelligence des enfants, leur imaginaire, leur sensibilité. Nous avons convoqué la lumière pour habiller la scène, créer des espaces, mais c'est l'interprétation, poussée jusque dans les corps, qui rythme le spectacle.*

*Les deux voix et la guitare, d'une grande douceur et d'une grande précision musicale, portent les mots et nous entraînent tout naturellement vers une poésie douce mais pas sucrée, à la fois intime et universelle, une poésie de l'instant. C'est un spectacle au présent qui chatouille la mémoire de nos sensations. »*

**Hervé Peyrard, metteur en scène**





# Le concert

---

**Marie Normand**, textes, chant, percussions.

**Simon Nwambeben**, musiques, chant, guitare, percussions.

**Hervé Peyrard**, mise en scène.

**Louise Jullien**, lumières et régie.

**Bruno Théry**, création de l'affiche.

**« Cocoroo, le jour se lève » a été créé entre le 17 et le 21 octobre 2017 lors de 8 représentations à La Soufflerie de Rezé (44), direction Maurice Cosson, scène conventionnée pour la voix, qui a accueilli les artistes lors de trois séjours en résidence entre mars et septembre 2017.**

## **Déjà quelques retours de professeurs des écoles, de programmeurs et de parents :**

*« Cocoroo est un concert, un album concept. Cocoroo comme la musique intime des enfants qui sortent du sommeil et qui se préparent à affronter les aventures de la journée.*

*Il y a Marie, et il y a Simon. Une petite fille qui se lève dans les frimas de l'est de la France, et un jeune garçon qui s'éveille au Cameroun.*

*Les deux artistes, Marie Normand et Simon Nwambeben, viennent d'univers musicaux et de pays bien différents, mais ils offrent un concert aux tous petits qui met l'accent sur tout ce qui les rapprochent et ne chantent pas par le menu la litanie de leurs différences.*

*On parle aux enfants d'universel, de diversité avec sensibilité et espièglerie. Pas de conte, pas de leçon... Une belle musique et de belles chansons. On fait confiance à leur intelligence! »*

**Anne Dornier, théâtre de Vienne.**

*« Cocoroo, un récital qui emmène les enfants, avec humour et poésie, des rives de leurs nuits vers celles du jour. Sans bavardages ni interpellations puériles, les mots sont doux et crûs, les langues se mêlent, les musiques sont belles, l'alliance des voix et des cultures fonctionne à merveille. En sortant, que l'on soit un enfant ou un adulte, une fille ou un garçon, d'ici ou d'ailleurs, on se sent heureux. Heureux de nos diversités, heureux aussi d'avoir assisté à un concert qui prend les enfants pour des êtres pensants. Rare. »*

**Pascal Le Champi, parent.**

*Suite à la représentation du vendredi 20 octobre avec ma classe de PS-MS, voici mes observations :*

*- l'ensemble du spectacle m'a semblé tout à fait adapté pour ce jeune public (3-7 ans), tant dans le choix des chansons, que dans l'atmosphère créé sur scène.*

*- la durée du spectacle était parfaite pour ce public très jeune, en effet, pour certains, il s'agissait de leur premier spectacle.*

*Etant donné la date de la représentation, la veille des vacances scolaires, je n'ai malheureusement pas eu le temps de recueillir les réactions de mes élèves, mais leur attention pendant le spectacle montre qu'ils ont été sensibles aux chansons de la représentation.*

*A titre personnel, j'ai pu participer à l'atelier ouvert aux familles le samedi 21 octobre (et une nouvelle fois au spectacle) et ce fut un moment très apprécié par mes enfants et moi-même pour la disponibilité des artistes, leur partage musical et leur bonne humeur communicative.*

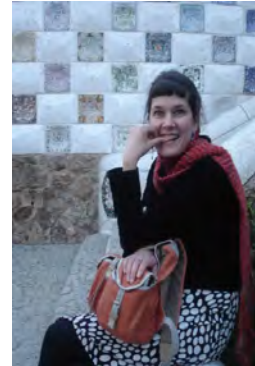
*En espérant qu'un livre-CD du spectacle sera prochainement enregistré.*

**Auréliette Letouzey, enseignante à l'école Maternelle Pauline Roland, Rezé.**



## Les artistes

---



**Marie Normand** est chanteuse, auteure et interprète.

Avec le duo Cap au Nord, puis avec le quartet George, dont elle est l'auteure et l'interprète, elle a donné plus de 300 concerts dans toute la France et a été entre autres, Découverte du Printemps de Bourges. Quatre albums sont nés de ces deux formations. En tant qu'auteure, elle a écrit trois livrets d'opéra sur commande de la Maison des Arts de Thonon (74) et du Train Théâtre de Portes les Valence. Comédienne, chanteuse elle a participé à plusieurs spectacles des compagnies « Drôles d'équipages » et « Lazzissimo ».

Gourmande de mélange, elle a collaboré avec des artistes musiciens de styles différents, comme le quintet à vent « Le Concert Impromptu » ou le trio à cordes « Les Alchimistes ».

Aujourd'hui, installée à Nantes, elle est directrice artistique de la création partagée « Parlez-moi d'Amour... » implantée sur un quartier de Nantes et qui mène à une production scénique avec les habitants en décembre 2017 en collaboration aussi avec Simon Nwambeben.

Elle participe régulièrement au collectif « Chanson Primeur », où huit artistes enfermés pendant trois jours ont pour mission d'écrire douze chansons chantées en public le soir du quatrième jour. Sa nouvelle formation « Brume », chanson pop, donnera ses premiers concerts en mai 2017. Elle intervient régulièrement comme coach scénique ou metteur en scène pour d'autres artistes, ainsi que dans l'enseignement supérieur musical.



**Simon Nwambeben** est un auteur, compositeur, interprète.

Dès son enfance, il découvre le monde par la danse, les chants et les rythmes traditionnels. Repéré à l'âge de 20 ans par la Cie Royal de Luxe à Yaoundé, il s'envole pour la France et devient directeur musical de la compagnie pendant 5 ans.

Après cette expérience, attaché à sa culture et sa terre d'origine, il invente alors son propre style musical : le Bitibak, terme qui désigne dans la culture Bafia un savant mélange de plusieurs feuilles, écorces, plantes et racines de toutes sortes. Intéressé par les rythmiques de traverses, Simon Nwambeben s'entoure, pour ses productions scéniques, d'artistes rencontrés sur son chemin et a monté depuis six ans, trois créations musicales, Classic Bitibak (harpe, violoncelle, percussion, guitare), Vocal Bitibal, consacrée à la voix Bafia et Strings Bitibak, axé sur les dynamiques traditionnelles et jazz avec Simon Mary et Daniel Givone.

Depuis 10 ans, il consacre une partie de son activité d'artiste et de chanteur au jeune public. Il a plusieurs tournées à son actif en direction des publics scolaires, notamment par le biais de Musique et Danse en Loire-Atlantique. Toujours intéressé pour faire partager sa culture, il a passé commande à l'auteur et metteur en scène Henri Mariel qui lui a écrit « Ribal et l'ombre des ancêtres », conte musical qui raconte le parcours initiatique du jeune Ribal, interprété sur scène par Simon.





**Hervé Peyrard** est auteur, compositeur, interprète.

La chanson, de l'écriture à la scène est sans nul doute son moyen d'expression favori. Alliant à la fois la création solitaire et le spectacle vivant, cet art correspond parfaitement à sa personnalité, sa sensibilité.

Il débute sa formation d'acteur au Conservatoire d'Art Dramatique de Grenoble et la poursuit auprès de Philippe Goyard, Jean- Louis Hourdin, Jean-Yves Picq, Philippe Delaigue, Chantal Morel et Gérard Morel.

Cofondateur de la compagnie Archipel Théâtre, il en est le directeur artistique pendant cinq ans, il joue dans la plupart des spectacles et signe de nombreuses mises en scène, dont « Euphoric poubelle » de Paul Allio, « Modeste Proposition » de Johnatan Swift, « Du désordre » (montage de textes dans un théâtre ambulant), « Demande à la poussière » de John Fante (théâtre d'appartement),...

Parallèlement à ses activités théâtrales, il travaille la basse, la guitare, le saxophone et la clarinette. Il joue pendant deux ans avec Woink, groupe de funk grenoblois et en 1998, monte sur la scène chanson avec Gérard Morel et les Garçons qui L'Accompagnent (plus de 200 concerts). En 2005, tout en continuant son parcours de comédien, il se consacre à l'écriture de chansons. Il fonde le groupe Chtriky. Depuis il consacre l'essentiel de son activité à la chanson avec ce groupe dont il est le leader. En 2011, il crée Zèbre à Trois, un répertoire de chansons destiné aux enfants.





# Préparer la venue au concert

---

- **Imaginer le lever dans un pays lointain** : qu'y mange-t-on, comment va-t-on à l'école, comment s'habille-t-on ? Ensuite ce qui aura été imaginé pourra être rapproché de la réalité.

- **Réveiller le corps, le souffle, la voix** grâce à tous les micros événements du lever jusqu'à l'arrivée à l'école. A travers des mouvements (s'étirer dans son lit par exemple), des sons (je remonte ma fermeture éclair « zip !»), des actions (je bois mon chocolat « Slurp ! »), les enfants pourront expérimenter la découverte de leur voix en lien avec le corps et la respiration.

- **Organiser en classe un petit déjeuner à thème**, par exemple le petit déjeuner à Bafia au Cameroun

- **Ecrire ensemble autour du thème du lever**, grâce à des arbres à mots, en écrivant des poésies courtes...

- **Décrire, raconter ce moment du matin** à partir d'albums de littérature de jeunesse :

- |                                                                                          |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| - Lapin bonsoir, lapin bonjour - Emile Jadoul, - Je compte jusqu'à trois - Emile Jadoul, | Ed. Pastel<br>Ed. Pastel        |
| - Les chaussettes - Mathieu Maudet,                                                      | Ed. Ecole des Loisirs           |
| - Dépêche-toi - Catherine Grive,                                                         | Ed. Seuil                       |
| - Ce matin - Junko Nakamura ,                                                            | Ed. Mémo                        |
| - Debout Groucho - Michèle Moreau,                                                       | Ed. Didier Jeunesse (livre /CD) |
| - Emile il est sept heures - Vincent Cuvellier,                                          | Ed. Gallimard Jeunesse          |

- **Chanter, dire des comptines, des chansons** autour du lever et du quotidien du matin

- **Imaginer les activités du matin d'un personnage singulier** ; le Père Noël, la sorcière, le fantôme, le pirate...

# On ne naît pas spectateur, on le devient peu à peu.

Joëlle ROULAND, auteur

L'accompagnement du jeune spectateur  
Petit rappel pour profiter pleinement de la représentation !

Préparer les enfants à leur venue au spectacle, est-ce indispensable ?  
Oui, il est souvent motivant et productif d'aiguiser l'appétit et de créer une attente.

Les enjeux de la préparation ont pour fonction :

- De préserver le plaisir de l'enfant
- De rendre curieux l'enfant en attente d'une belle aventure
- De faciliter la concentration de l'enfant

## EN AMONT

• Travailler sur la représentation d'un spectacle, en rappelant qu'il s'agit d'un moment de plaisir et que ce moment de plaisir nécessite une petite préparation :

- le nom et le genre du spectacle
- un lieu où la plupart du temps il fera sombre
- des artistes (comédiens, danseurs, chanteurs, circassiens...) qui évolueront sur un espace où je n'irai pas
- je serai, avec d'autres enfants, placé dans un espace qui me sera réservé

Ce travail permettra également d'ouvrir sur l'apprentissage des contraintes, l'établissement d'un règlement de classe, le rapport aux autres...

• Ensemble les enfants peuvent écrire ou dessiner puis jouer la charte du spectateur. Définir les droits du spectateur (avant pendant, après le spectacle) et ses devoirs.

• Demander aux enfants ce que le mot « Théâtre » leur évoque. Raconter son premier souvenir

• Travailler sur les notions fondamentales du spectacle vivant :

- les différents métiers (metteur en scène, auteur, régisseur...),
- la différence entre spectacle vivant et cinéma,
- la différence entre un comédien et un personnage,
- les supports de communication,
- la technique (plan lumière, régie...)

## PENDANT

• Quelques minutes avant d'assister à la représentation, je me concentre, je « fais le vide ! ». Je ne suis plus à l'école et encore moins dans la cour de récréation. Je serai donc prêt à me laisser porter par le spectacle.

Le spectacle commence, la salle devient noire et c'est normal !

- J'ouvre grands mes yeux, mes oreilles,
- Je ne parle pas à mes camarades ni aux artistes (sauf s'ils m'y invitent bien entendu).
- Toutes mes impressions seront bien gardées dans ma petite tête jusqu'à la fin de la représentation. Je pourrai les exprimer après avec les artistes, les camarades d'école, les professeurs et mes parents.
- J'évite de sucer des bonbons, de faire du bruit avec mon fauteuil. Je respecte le travail des artistes et le confort de mes copains.

## APRES

- Je partage mon avis et je respecte les commentaires des autres. Je réfléchis à ce que j'ai vu, entendu, compris ou pas.
- Je peux garder un souvenir de ce moment en dessinant, écrivant, en parlant avec des adultes et autres spectateurs de mon âge. Mais je peux aussi garder en moi des impressions très personnelles ou ma façon d'avoir compris le spectacle.

Il est important de faire appel au ressenti, d'amener l'enfant à exprimer ses sensations. Juste après la représentation en compagnie parfois des artistes, l'enfant peut exprimer à chaud ses premières impressions.